No. 16941

ROMANIA
and
COSTA RICA

Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at San José on 4 September 1973

Authentic texts: Romanian and Spanish.

Registered by Romania on 14 September 1978.

ROUMANIE
et
COSTA RICA

Accord de coopération scientifique et technique. Signé à San José le 4 septembre 1973

Textes authentiques : roumain et espagnol.

Enregistré par la Roumanie le 14 septembre 1978.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT[1] ON SCIENTIFIC AND TECHNICAL CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COSTA RICA

The Government of the Socialist Republic of Romania and the Government of the Republic of Costa Rica, hereinafter referred to as the Contracting Parties, desiring to expand and strengthen the friendly relations existing between the two countries and peoples, and mindful of their common interest in the social, technical and scientific development of their States, on the basis of respect for the principles of national sovereignty and independence, equal rights and mutual advantage, and of non-interference in the internal affairs of States, have agreed on the following:

Article I. The Contracting Parties shall develop scientific and technical co-operation in fields in which both Parties express an interest.

Article II. Scientific and technical co-operation between the two Contracting Parties shall consist in particular of:

(1) Joint scientific and technical research and experiments in fields to be established by mutual agreement;

(2) Exchange of experts, equipment, instruments, accessories and other materials needed for the implementation of this Agreement;

(3) Award of scholarships in scientific and technical fields;

(4) Joint exploration of some of the natural resources of both countries;

(5) Establishment of centres for the basic and advanced training of research and laboratory staff and for scientific and technical information and documentation, and of pilot stations;

(6) Exchange of scientific and technical information and documentation;

(7) Exchange of experience between the two countries in the area of research and of organization and co-ordination of scientific and technical research between the two countries.

Article III. 1. The Contracting Parties shall set up scientific and technical co-operation projects with a view to achieving the objectives of their Agreement.

2. The Contracting Parties shall sign supplementary protocols relating to the projects referred to in the preceding paragraph, on the basis and in pursuance of this Agreement and subject to its provisions.

The supplementary protocols shall determine the specific fields and the work required to carry out the activities referred to in article II. They shall also determine

[1] Came into force on 26 May 1975, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other of the fulfilment of their legislative procedures, in accordance with article XI.

the financial arrangements for the activities mentioned and the manner in which the activities shall be carried out.

Article IV. The Contracting Parties shall determine in each supplementary protocol the terms for the transfer of ownership of the installations, instruments, accessories and other materials mentioned in article II, paragraph 2, of this Agreement.

Article V. Each Contracting Party undertakes not to divulge to a third country or person, without the prior approval in writing of the other Contracting Party, information regarding the scientific and technical co-operation carried out under this Agreement.

Article VI. The Contracting Parties shall extend to the persons responsible for applying the provisions of this Agreement all facilities necessary for the normal discharge of their duties. To that end, both Parties shall grant to experts and members of their families, for the duration of their missions in the Socialist Republic of Romania and the Republic of Costa Rica, the same facilities granted to experts of the United Nations and its specialized agencies, in accordance with the legislation in force in each country.

Article VII. 1. The Contracting Parties shall establish in a supplementary protocol the procedure for selecting the recipients of the scholarships referred to in article II, paragraph 3, of this Agreement.

2. The Party sending experts shall request approval of the proposed experts by the receiving Party. The receiving Party shall make known its approval or rejection within two months from the date of receipt of the relevant proposals.

Article VIII. The bodies responsible for carrying out the provisions of this Agreement shall be, in the Socialist Republic of Romania, the National Council for Science and Technology, and in the Republic of Costa Rica, the Ministry of Foreign Affairs and the National Scientific and Technological Research Council.

Article IX. In order to implement the provisions of this Agreement, the two Parties shall establish a Mixed Commission for Scientific and Technical Co-operation, the members of which shall be appointed by the bodies mentioned in article VIII. The Commission shall as a rule meet, if possible once a year, alternately in Bucharest and San José, and shall be responsible for co-ordinating scientific and technical co-operation activities between the two countries, determining what arrangements must be made to implement this Agreement and drawing up annual co-operation programmes.

Article X. This Agreement shall be valid for five years from the date of its final entry into force and shall be automatically renewed for further five-year periods, unless either Contracting Party denounces it in writing at least six months before the date of expiry of the current period.

Article XI. This Agreement shall enter into force on the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties inform each other that the legal provisions regarding the conclusion and entry into force of international agreements have been fulfilled.

If this Agreement is denounced, its provisions shall continue to apply to projects in progress until they are terminated.

DONE at San José on the fourth of September one thousand nine hundred seventy-three, in two originals, in the Romanian and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Socialist Republic of Romania:

[GEORGE MACOVESCU]
[Minister
for Foreign Affairs][1]

For the Government
of the Republic of Costa Rica:

[GONZALO J. FACIO]
[Minister
for Foreign Relations][1]

[1] Title between brackets appears only in the authentic Romanian text.